

[JAŁTA,] 19 LIPCA 1969

Глубокоуважаемая Мария Львовна!

Мне было очень приятно услышать от Алика, что Вы интересуетесь судьбой моей «книги». Она находится, как я предполагаю, на предпоследнем этапе обработки — т.е. имеется законченный вариант, который я считаю нужным переделать еще раз. Когда это будет готово — не знаю, ибо у меня, кроме нее, еще много разных дел. Кстати, в о к т я б р е прошлого года я Вам послал исправленный экземпляр варшавского ротапринта моего доклада о новеллах Конан Дойля для «Трудов» прошлогоднего симпозиума по семиотике. Надеюсь, что Вы его получили? Все, что я посылал до сих пор, доходило до Вас, поэтому я был довольно спокоен. Но если Вы не получили моего текста, то сообщите, пожалуйста (хотя я и не знаю, можно ли что-нибудь в этом случае сделать).

С самым искренним уважением.

Ю. Щеглов

19 VII 1969.

[S t e m p l e:] 1) Ялта, 19 VII 69. 2) Ялта, 19 VII 69. 3) Ялта, 19 VII 69. 4) Warszawa, 30 VII 69. 5) Warszawa, 31 VII 69.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta.

*Przekład polski*

Wielce szanowna Mario Lwowna!

Sprawiło mi wielką przyjemność, gdy usłyszałem od Alika, że Pani interesuje się moją „książką”. Ona jest w stadium, jak sądzę, przedostatniego etapu redakcji — tzn. istnieje zakończony jej wariant, o którym ja myślę, że trzeba przerobić go raz jeszcze. Kiedy będzie gotowy — nie wiem, gdyż ja, oprócz tej sprawy, mam wiele innych.

A propos, w p a ź d z i e r n i k u ubiegłego roku posłałem Pani poprawiony egzemplarz mego warszawskiego referatu o nowelach Conan Doyle’a (rotaprint) dla „Prac” zeszłorocznego sympozjum z zakresu semiotyki. Mam nadzieję, że Pani go otrzymała. Wszystko, co do tej pory posyłałem, dochodziło do Pani, byłem więc co do tego dosyć

spokojny. Jeśli jednak Pani nie dostała mego tekstu, to proszę mnie o tym łaskawie zawiadomić (choć nie wiem, czy można coś w tej sprawie zrobić).

Z wyrazami najszczerzego szacunku.

J. Szczegłow

19 VII 1969.